

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:

The DonJoy OA Lite is designed to provide support to the knee. It may be suitable for those suffering from mild uni-compartmental (one compartment) knee osteoarthritis. Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- This device is to be prescribed and fitted by a qualified healthcare professional.
- Frequency, duration of use and directions for use should be determined by your prescribing healthcare professional.
- Do not use over open wounds.
- Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

- Unfasten and loosen the straps at the calf and thigh. Unfasten the thigh portion of the OA Lite by gripping the outer thigh piece and pulling the hook and loop apart on the front of the leg (Fig. 1).
- Grasp the pull loops on the inside, top of the brace and pull the OA Lite onto the leg ensuring that the open end of the thigh wrap is to the front of the thigh. Pull the OA Lite far enough up the leg so that the bottom of the circle cut-out aligns with the bottom of the patella (knee cap) (Fig. 2).
Note: The hinge bar should be located on the non-painful side of the knee.
- Reattach the thigh portion by grasping the loop of the under flap with one hand and the gripping surface of the outer flap with the other hand. The OA Lite should fit snugly around the knee cap providing comfortable support without constriction or discomfort (Fig. 3).
- Fasten the calf strap, then the thigh strap to secure the brace comfortably around your knee (Fig. 4).

OPTIONAL STRAPPING INFORMATION:

For additional full-circumferential strapping at the thigh and/or calf, please follow the application instructions listed below. Both straps are fully adjustable for optimal comfort.

- Attach the longer of the two included straps to the thigh portion d-ring so that it loops through and attaches back to itself (Fig. 5).
Note: Only one end can attach back to the strap; the fuzzy loop material will be facing outward. This strap will wrap around the back of the thigh and attach to the loop material on the upper thigh strap already fixed to the OA Lite. If the strap is too long, readjust the length at the end of the attachment to the d-ring.
- Repeat step one with the shorter of the two included straps for the calf section.

REMOVAL OF HINGE BARS (FOR WASHING):

- Unfasten the thigh portion of the OA Lite and roll back the material at the top to expose the hinge casing and unfasten the hinge cover.
- On the outside of the OA Lite at the center of the hinge, lift the Velcro tab away from the brace and slip a finger under the hinge to release the hook and loop.
- With the finger still under the hinge, pull on the protruding hinge bar at the thigh portion to remove the bar from the OA Lite. (Fig. 6)

CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash in cold water (86 °F/30 °C) using mild soap and rinse thoroughly. AIR DRY. Hinges should be removed for washing. **Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause skin irritation and deterioration of the material.**

USED MATERIALS

Polyester, Nylon, Spandex Lycra, Elastic, Aluminium, Steel

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

For single patient use only. RX ONLY



WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, DURABILITY AND COMFORT, WE DO NOT GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

APLICACIONES / INDICACIONES:

Osteoartritis (artritis degenerativa) leve unicompartamental (de un compartimiento) de la rodilla.

CONTRAINDICACIONES:

ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

Si experimentara dolor, inflamación, cambios en la sensación o cualquier reacción inusual al usar este producto, consulte a su médico inmediatamente.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

- Desabroche y afloje las correas a la altura de la pantorrilla y el muslo. Desabroche la porción del muslo del protector OA Lite sujetando la pieza exterior del muslo y separando el gancho y el bucle en la parte delantera de la pierna (Fig. 1).
- Sujete los bucles de la parte interior, la parte superior de la abrazadera y tire del protector OA Lite hasta situarlo sobre la pierna, asegurándose de que el extremo abierto de la envoltura del muslo quede situado en la parte frontal del mismo. Tire hacia arriba del protector OA Lite hasta que la parte inferior de la abertura circular quede alineada con la parte inferior de la rótula (choqueuela) (Fig. 2).
Nota: la barra de bisagra debe quedar situada en el lado de la rodilla que no presenta dolor.
- Vuelva a abrochar la porción del muslo sujetando el bucle de la solapa inferior con una mano, y la superficie de la solapa exterior con la otra. El protector OA Lite debe quedar cómodamente ceñido alrededor de la rótula, proporcionando una cómoda compresión, y sin producir sensación de constricción o incomodidad (Fig. 3).
- Apríete la correa de la pantorrilla y a continuación la correa del muslo, para que la abrazadera quede cómodamente ajustada alrededor de la rodilla (Fig. 4).

INFORMACIÓN SOBRE EL USO OPCIONAL DE LAS CORREAS:

Para hacer que las correas rodeen completamente la pierna a la altura del muslo o de la pantorrilla, siga las instrucciones de aplicación siguientes. Ambas correas son completamente ajustables para obtener un grado óptimo de comodidad.

- Acople la correa más larga de las dos incluidas a el anillo en forma de D en la porción del muslo, haciendo que atraviese el anillo en posición que se muestra (Fig. 5).
Nota: sólo uno de los extremos pueden enlazarse sobre sí mismo; el material rugoso de el bucle deberá quedar hacia afuera. Esta correa envolverá la parte trasera del muslo y se acoplará al material del bucle en la correa superior del muslo, que ya está fijada al protector OA Lite. Si la correa es demasiado larga, vuelva a ajustar su longitud en el extremo que se enlaza en el anillo en forma de D.
- Repita el paso 1 con la correa más corta de las dos incluidas, en la sección de la pantorrilla.

EXTRACCIÓN DE LAS BARRAS DE BISAGRA (PARA SU LAVADO):

- Desabroche la porción del muslo del protector OA Lite y tire hacia atrás de su parte superior para exponer el compartimiento de la bisagra, y abra la cubierta de la bisagra.
- En la parte exterior del protector OA Lite y en el centro de la bisagra, levante la lengüeta de Velcro, sepárela de la abrazadera e introduzca un dedo debajo de la bisagra para soltar el gancho y el bucle.
- Con el dedo aún situado debajo de la bisagra, tire de la barra de bisagra que sobresale a la altura de la porción del muslo, para extraerla del protector OA Lite (Fig. 6).

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lávala a mano con agua fría (86 °F/30 °C) y jabón suave, y enjuégala a menudo. SÉQUELA AL AIRE LIBRE. Debe retirarse las bisagras para lavar el producto.

Nota: si no se enjuaga bien, los restos de jabón pueden irritar la piel y estropear el material.

MATERIALES UTILIZADOS

Poliéster, nylon, lycra, elástica, aluminio, acero

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de mano de obra, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

Para uso exclusivo de cada paciente. SÓLO CON RECETA MÉDICA

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS AVANZADAS PARA OBTENER MÁXIMA COMPATIBILIDAD DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN:

Milde unikompartimentale (Einkammer)-Osteoarthritis im Knie (degenerative Arthritis).

KONTRAINDIKATIONEN:

Keine

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

Sollten Sie Schmerzen, Schwellungen, Änderungen der Empfindsamkeit oder andere ungewöhnliche Reaktionen bei der Verwendung dieses Produkts feststellen, konsultieren Sie bitte unverzüglich Ihren Arzt.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

- Die Gurte an Ober- und Unterschenkel lösen. Den Oberschenkelabschnitt der OA Lite Orthese öffnen, indem Sie das äußere Oberschenkelteil ergreifen und den Klettverschluss an der Vorderseite des Beins auseinander ziehen (Abb. 1).
- Die Schlaufen oben an der Innenseite der Orthese ergreifen und die OA Lite Orthese über das Bein ziehen. Dabei sicherstellen, dass das offene Ende der Oberschenkelwicklung sich auf der Vorderseite des Oberschenkels befindet. Die OA Lite Orthese so weit am Bein nach oben ziehen, dass die Unterseite der kreisförmigen Aussparung mit der Unterseite der Patella (Kniesehne) ausgerichtet ist (Abb. 2).
Hinweis: Die Gelenkschiene muss sich an der schmerzfreien Seite des Knies befinden.
- Den Oberschenkelabschnitt wieder anlegen, indem Sie die Schlaufe des unteren Teils mit einer Hand und die Griffoberfläche des äußeren Teils mit der anderen Hand ergreifen. Die OA Lite Orthese sollte fest um die Kniesehne anliegen und einen als angenehm empfundenen Druck ausüben, ohne dabei einzuengen oder Schmerzen zu verursachen (Abb. 3).
- Den Unterschenkel- und anschließend den Oberschenkelgurt festziehen, um die Orthese sicher am Knie anzubringen (Abb. 4).

HINWEISE ZU OPTIONALER GURTBEFESTIGUNG:

Für eine zusätzliche Gurtbefestigung um den Ober- und/oder Unterschenkel herum bitte die folgende Gebrauchsanleitung beachten. Beide Gurte können für optimalen Komfort beliebig eingestellt werden.

- Den längeren der beiden im Lieferumfang enthaltenen Gurte so am D-Ring des Oberschenkelabschnitts anbringen, dass er eine Schlaufe bildet, die wieder am Gurt befestigt werden kann (Abb. 5).
Hinweis: Nur ein Ende kann wieder am Gurt befestigt werden; der unbefestigte Klettverschluss zeigt dabei nach außen. Dieser Gurt wird um die Rückseite des Oberschenkels gewickelt und am Klettverschluss des oberen Oberschenkelgurts befestigt, der bereits an der OA Lite angebracht ist. Wenn der Gurt zu lang ist, kann die Länge am Ende der Befestigung am D-Ring verstellt werden.
- Schritt 1 mit dem kürzeren der beiden Gurte am Unterschenkelabschnitt wiederholen.

Gelenkschienen entfernen (zur Reinigung):

- Den Oberschenkelabschnitt der OA Lite Orthese lösen und das Material von oben zurückrollen, um das Gelenkgehäuse freizulegen und die Gelenkbedeckung zu öffnen.
- An der Außenseite der OA Lite Orthese in der Mitte des Gelenks die Klettverschlusslasche von der Orthese abziehen und einen Finger unter das Gelenk schieben, um den Klettverschluss zu lösen.
- Den Finger unter dem Gelenk lassen und an der herausragenden Gelenkschiene im Oberschenkelabschnitt ziehen, um die Schiene aus der OA Lite Orthese zu entfernen (Abb. 6).

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Handwäsche in kaltem Wasser (86 °F/30 °C) unter Verwendung einer milden Seife; gründlich ausspülen. AN DEN LUFT TROCKNEN. Die Gelenke sollten vor der Reinigung entfernt werden.

Nota: qualora non si effettui un risciacquo accurato, il sapone residuo potrebbe causare l'irritazione della cute e un deterioramento precoce del materiale.

MATERIALE UTILIZZATI

Poliestere, nylon, Spandex Lycra, elastico, alluminio, acciaio

VERWENDETES MATERIAL
Polyester, Nylon, Elasthan-Lycra, Gummi, Aluminium, Stahl

GARANTIE: DJO, LLC garantiert die Reparatur bzw. den Austausch der kompletten Vorrichtung oder eines Teils der Vorrichtung und aller zugehörigen Zubehörteile bei Material- oder Herstellungsdefekten für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

Nur zum Gebrauch an einem einzigen Patienten. RX-PRODUKT

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: SEBBENE ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WERDEN, KÖNNEN KEINE GARANTIE BEI DER VERWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMEIDEN WERDEN. KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

USO PREVISO/INDICAZIONI:

Osteoartrite monocompartimentale lieve del ginocchio (artrite degenerativa).

CONTROINDICAZIONI:

nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

Consultare immediatamente un medico in caso si avvertano dolore, gonfiori, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi altra reazione inusuale nel corso dell'uso del prodotto.

APPLICAZIONE:

- Slegare e allentare i tiranti all'altezza del polpaccio e della coscia. Slegare la porzione della coscia del tutore OA Lite, afferrando la corrispondente porzione interna e allontanando il ganccio e l'anello dal lato anteriore della gamba (Fig. 1).
- Afferrare gli anelli di tiraggio dal lato interno superiore del tutore e far scorrere il tutore OA Lite sulla gamba, facendo in modo che il lato aperto della fascetta per la coscia si trovi sul lato anteriore della gamba. Far salire il tutore OA Lite sul fionte internamente in alto sulla gamba in modo che la base degli intarsi circolari si allinei alla base della rotula (Fig. 2).
Nota: la cerniera deve essere posizionata sul lato non dolente del ginocchio.
- Collegare nuovamente la porzione della coscia, afferrando l'anello del bordo inferiore con una mano e la superficie del bordo esterno con l'altra. Il tutore OA Lite deve adattarsi intorno alla rotula in modo da fornire una leggera compressione, senza risultare troppo stretto o provocare fastidio (Fig. 3).
- Fissare il tirante per la coscia, quindi quello per la coscia, in modo da adattare il tutore al ginocchio in modo confortevole (Fig. 4).

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE PER IL FISSAGGIO DEI TIRANTI:

Per informazioni aggiuntive sul fissaggio dei tiranti intorno all'intero circonferenza della coscia e del polpaccio, si prega di seguire le istruzioni per l'applicazione riportate di seguito. I tiranti sono entrambi completamente regolabili, in modo da garantire il massimo comfort.

- Collegare il tirante più lungo dei due acclusi all'anello a D della porzione della coscia, in modo da farlo passare nell'anello e fissarlo su se stesso (Fig. 5).
Nota: solo uno dei due estremi possono essere collegati nuovamente al tirante; il materiale non liscio dell'anello deve essere rivolto verso l'esterno. Questo tirante si avvolge intorno al lato posteriore della coscia e si fissa al materiale dell'anello del tirante superiore della coscia, già fissato al tutore OA Lite. Se il tirante risulta troppo lungo, regolarne nuovamente la lunghezza all'estremità collegata all'anello a D.
- Ripetere la fase 1 della procedura con il tirante più corto, per la sezione del polpaccio.

RIMOVIONE DELLA CERNIERA PER IL LAVAGGIO:

- Den Oberschenkelabschnitt der OA Lite Orthese lösen und das Material von oben zurückrollen, um das Gelenkgehäuse freizulegen und die Gelenkbedeckung zu öffnen.
- An der Außenseite der OA Lite Orthese in der Mitte des Gelenks die Klettverschlusslasche von der Orthese abziehen und einen Finger unter das Gelenk schieben, um den Klettverschluss zu lösen.
- Den Finger unter dem Gelenk lassen und an der herausragenden Gelenkschiene im Oberschenkelabschnitt ziehen, um die Schiene aus der OA Lite Orthese zu entfernen (Abb. 6).

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Lavare a mano in acqua fredda (86 °F/30 °C) e sapone delicato e risciacquare abbondantemente. ASCIUGARE ALL'ARIA. Le cerniere devono essere rimosse per essere lavate.

Nota: qualora non si effettui un risciacquo accurato, il sapone residuo potrebbe causare l'irritazione della cute e un deterioramento precoce del materiale.

MATERIALI UTILIZZATI

Poliestere, nylon, Spandex Lycra, elastico, alluminio, acciaio

GARANTIE: DJO, LLC provvederà alla riparazione o alla sostituzione dell'unità completa o di parte dei suoi componenti e i suoi accessori in caso di difetti di materiali o di lavorazione per un periodo di sei mesi a partire dalla data di acquisto.

Per l'uso su un solo paziente. Soggetto a prescrizione medica

GARANZIA: DJO, LLC s'impiega alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPILTO CON L'IMPIEGO DI TUTTE LE TECNICHE PIÙ AVANZATE PER OBTENERE MASSIMA COMPATIBILITÀ DI FUNZIONE, RESISTENZA, DURABILITÀ E COMFORT, NON VI È GARANTITO CHE IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

USAGE/INDICATIONS:

Lichte unikompartimentale (één compartiment) knieosteoartritis (degeneratieve artritis).

CONTRA-INDICATIONS:

Aucune

MISES EN GARDE ET PRECAUTIONS:

En cas de douleur, de gonflements, de désensibilisation ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION:

- Détacher et desserrer les sangles au niveau du mollet et de la cuisse. Détacher la portion cuisse de l'OA Lite en saisissant la partie cuisse externe et en écartant la boucle de la sangle à l'avant de la jambe (Fig. 1).
- Saisir les sangles de traction sur la partie interne supérieure de l'orthèse et tirer l'OA Lite sur la jambe en s'assurant que l'extrémité ouverte de la sangle de cuisse est orientée vers la partie antérieure de la cuisse. Remonter suffisamment l'OA Lite sur la jambe pour que le bas de la découpe circulaire s'aligne avec le bas de la patella (rotule) (Fig. 2).
Remarque: La barre de la charnière doit être placée sur le côté du genou qui n'est pas douloureux.
- Attacher à nouveau la portion cuisse en saisissant d'une main la sangle du rabat inférieur et en empoignant de l'autre main la surface du rabat externe. L'OA Lite doit s'adapter parfaitement autour de la rotule en assurant une compression confortable, sans constriction ni gêne (Fig. 3).
- Serrer la sangle du mollet puis celle de la cuisse de positionner fermement mais confortablement l'orthèse autour du genou (Fig. 4).

INFORMATIONS SUR LE SANGLAGE EN OPTION:

Pour un sanglage périphérique complet au niveau de la cuisse et du mollet, suivre les instructions d'application ci-dessous. Les deux sangles sont totalement réglables pour un confort optimal.

- Fixer la plus longue des deux sangles incluses à l'anneau en D de la portion cuisse de sorte qu'elle s'enroule autour et revienne s'attacher à elle-même (Fig. 5).

Remarque: S'écarter une extrémité peut s'attacher à la sangle; le matériel constitué de petites boucles doit être orienté vers l'extérieur.

Cette sangle s'enroule autour de la partie postérieure de la cuisse et s'attache au matériel constitué de petites boucles de la sangle supérieure de cuisse déjà fixée à l'OA Lite. Si la sangle est trop longue, ajuster à nouveau la longueur au niveau de l'extrémité de la fixation de l'anneau en D.

- Répéter la première étape avec la plus courte des deux sangles incluses pour la partie mollet.

RETRAIT DES BARRES DE CHARNIERE (POUR LE LAVAGE):

- Détacher la portion cuisse de l'OA Lite et rouler la partie supérieure du matériau pour exposer le boîtier de la charnière et détacher le couvercle de la charnière.
- Au centre de la charnière qui se trouve à l'extérieur de l'OA Lite, retirer la bande Velcro de l'orthèse et glisser un doigt sous la charnière pour libérer la boucle et la sangle.
- Le doigt toujours sous la charnière, tirer la barre de charnière qui dépasse au niveau de la portion cuisse pour retirer la barre de l'OA Lite (Fig. 6).

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE:

Laver à la main avec l'eau savonneuse froide (86 °F/30 °C) et rincer soigneusement. SÉCHER À L'AIR. Les charnières doivent être retirées pour le lavage.

Remarque: Si la genouillère n'est pas soigneusement rincée, le savon résiduel peut causer des irritations cutanées et entraîner la détérioration du matériel.

MATÉRIAUX

Polyester, nylon, Lycra Spandex, élastique, aluminium, acier

GARANTIE: DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du produit ou de ses accessoires en cas de vice de matériel ou de fabrication pendant une durée de six mois à compter de la date de vente.

Ce produit doit être réservé à l'usage exclusif d'un seul patient et ne pas resservir ensuite. SUR PRESCRIPTION MÉDICALE UNIQUEMENT

GARANZIA: DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unità et de ses accessorie en cas de vice de matériel ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE LÉSION.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOORVOORDZIG U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEHOEGD GEBRUIK/INDICATIES:

Miera unikompartimentale (één compartiment) knieosteoartritis (degeneratieve artritis).

CONTRA-INDICATIES:

Geen

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELLEN:

N neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongewoonlijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

AANBRENGEN:

- Maak de banden bij de kuit en dij los. Maak het dijgedeelte van de OA Lite los door het buitenste dijgedeelte vast te pakken en de haak en lus aan de voorkant van het been van elkaar te trekken (Afb. 1).
- Pak de treklussen aan de binnenkant boven aan de brace vast en trek de OA Lite over het been; zorg er daarbij voor dat het open uiteinde van de dijband zich aan de voorkant van de dij bevindt. Trek de OA Lite ver genoeg over het been zodat de onderkant van de cirkelvormige uitsparing is uitgelijnd met de onderkant van de patella (kniekijf) (Afb. 2).
Opmerking: De scharnierstang moet zich aan de niet-pijnlijke kant van de knie bevinden.
- Maak het dijgedeelte weer vast door de lus van de onderste flap met één hand en het grijppoppervlak van de buitenste flap met de andere hand vast te pakken. De OA Lite moet goed rond de kniekijslijf passen waarbij een comfortabele compressie wordt uitgeoefend zonder afklemming of ongemak (Afb. 3).
- Maak de kuitband vast en vervolg de dijband om de brace comfortabel rond uw knie vast te zetten (Afb. 4).

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN VAN EXTRA BANDEN:

Voort het bevestigen van extra banden die de dij en/of kuit geheel omsluiten, verzoeken wij u de onderstaande instructies voor het aanbrengen te volgen. Beide banden zijn volledig instelbaar voor optimaal comfort.

- Bevestig de langste van de twee meegeleverde banden aan de d-ring van het dijgedeelte zodat deze erdoor wordt geleid en weer aan zichzelf wordt vastgemaakt (Afb. 5).

Opmerking: Slechts één uiteinde kan weer aan de band worden vastgemaakt; het pluizige lusmateriaal moet zich buiten bevinden.

Deze band wordt langs de achterkant van de dij gewikkeld en aan het lusmateriaal op de bovenste, reeds aan de OA Lite bevestigde dijband vastgemaakt. Als de band te lang is, moet de lengte aan het bevestigingsuiteinde aan de d-ring worden aangepast.

- Herhaal stap 1 met de korte van de twee meegeleverde banden voor het kuitgedeelte.

VERWIJDEREN VAN SCHARNIERSTANGEN (VOOR HET WASSEN):

- Maak het dijgedeelte van de OA Lite los en rol het materiaal aan de bovenkant terug zodat de scharnierbehuizing wordt blootgelegd en maak dan de scharnierafdekking los.
- Til het klittenbandpje aan de buitentkant van de OA Lite in het midden van de scharnier van de brace af en schuif een vinger onder het scharnier om de haak en lus te maken.
- Houd de vinger onder het scharnier en trek aan de uitstekende scharnierstang bij het dijgedeelte om de stang uit de OA Lite te verwijderen (Afb. 6).

REINIGINGSINSTRUCTIES:

Was met de hand met zachte zeep en koud water (86 °F/30 °C) en spoel grondig uit. AAN DE LUCHT LATEN DROGEN. De scharnieren dienen voor het wassen te worden verwijderd.

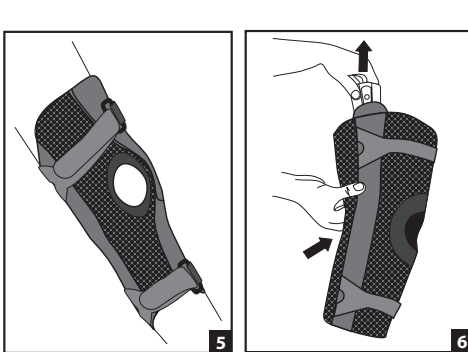
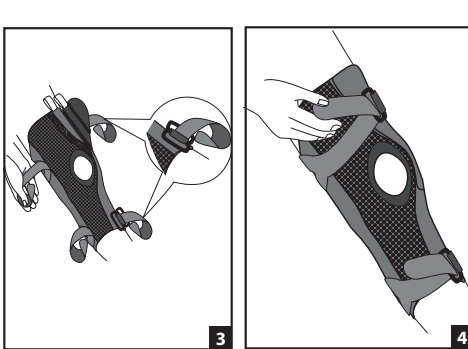
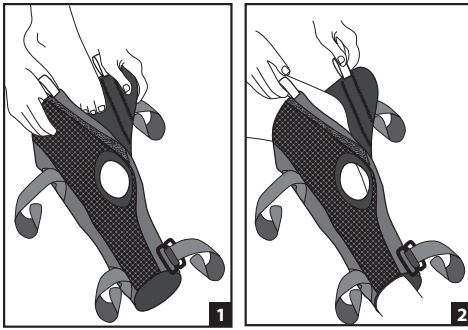
Opmerking: Als u niet goed naspooelt, kunnen de zeepresten huidirritatie veroorzaken en het materiaal aantasten.

GEBRUIKTE MATERIALEN

Polyester, nylon, elastaan, elastiek, aluminium, staal

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als er materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

Uitsluitend bestemd voor gebruik bij één patiënt. UITSL



SVENSKA

LÅS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
Lätt ensidig (en sida) knäosteoartrit (degenerativ artrit).

KONTRAIIDIKATIONER:Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
Om du känner smärta, svullnad, känselförändringar eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart kontakta din läkare.

TILLÄMPNINGSPERMISSIONER:
1) Lossa remmarna vid vad och lår. Lossa lärdelen på OA Lite genom att fatta tag i den yttre lärdelen och dra isär kroken och stroppen på lårets framsida (fig. 1).
2) Fatta tag i dragstropparna på insidan, högst upp på ortosen och dra OA Lite på benet medan du ser till att den öppna änden av lärdödet är på lårets framsida. Dra OA Lite tillräckligt högt upp på benet så att cirkelutgäts nedre del riktas in mot nedre delen av patella (knäskålen) (fig. 2).
ÖBS! Gångjärnsstängens ska sitta på den öömma sidan av knäet.
3) Sätt tillbaka lärdelen genom att fatta tag i den nedre lappens stropp med en hand och fatta tag i den yttre lappens grippyta med andra handen. OA Lite bör sitta ordentligt runt knäskålen med komfortabel tryck och utan klämning och obehag (fig. 3).
4) Sätt fast vadmremmen och dra sedan åt remmen för att hålla ortosen komfortabelt kring ditt knä (fig. 4).

YTTERLIGARE INFORMATION OM REMMAR:
För ytterligare remåtdragning runt hela lärets och/eller vadens omkrets ska du följa appliceringsanvisningarna nedan. Båda remmarna är helt justerbara för optimal komfort.
1) Fäst den längre av de två medföljande remmarna vid lärdelens d-ring att den löper genom den och sätts fast tillbaka på sig själv (fig. 5).
ÖBS! Endast en ände kan fästas tillbaka vid remmen; det luddiga stroppmaterialet ska vara vänt utåt. Denna rem lindas kring låret bakside och fästs vid stroppmaterialet på den övre läremmen som redan är fastsatt vid OA Lite. Om remmen är för lång ska du justera längden vid änden av fästet vid d-ringen.
2) Upprepå steg ett med den kortare av de två medföljande remmarna för vadssektionen.

BORTTAGNING AV GÅNGJÄRNSSTÄNGERNA (FÖR TVÅTT!):
1) Lossa OA Lites lärdel och rulla tillbaka materialet för att blotta gångjärnshöljet och lösgör gångjärnsskyddet.
2) På utsidan av OA Lite mitt på gångjärnet ska du lyfta kardborrfliken bort från ortosen och sticka in ett finger under gångjärnet för att frigöra kroken och stroppen.
3) Med ett finger fortfarande under gångjärnet ska du dra i den utskjutande gångjärnsstängens vid lärdelen för att avlägsna stängern från OA Lite (fig. 6).

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER:
Handtvätta i kallt vatten (86 °F/30 °C) med mild tvål och skölj noga. LUFFTORRKA. Gångjärnen kan avlägsnas och tvättas.
ÖBS! Om stödet inte sköljs ordentligt kan tvårester orsaka hudirritation och nedbrytning av materialet.

MATERIAL SOM ANVÄNDS
Polyester, nylon, Spandex Lycra, Elastic, aluminium, stål

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid material- eller tillverkningsfel inom sex månader från försäljningsdatum.

**Endast för användning på en patient.
RECEPTBELAGD**

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

SUOMI

ENNE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLTA.

KÄYTTÖTÄRKOITUS / INDIKAATIOI:
Lievä yksiaitoiinen polven nivelriikko (rappauttava artriitti).

KONTRAIIDIKAAIOI: Ei mitään

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
Jos koet tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tunnon muutoksia tai epävakallisia reaktioita, pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.

PUKEMISOHJEET:
1) Avaa ja löysää pohje- ja reisihihnat. Avaa OA Liten reisoisa tarttumalla ulompaan reisiikappaleeseen ja vetämällä takiaistarra eteenen edestä (Kuva 1).
2) Tartu tuen sisällä yläreunassa oleviin vetolenkeihin ja vedä OA Lite jalkaan varmistuen, että reisiikääreen avoin pää tulee reiden etupuolelle. Veda OA Lite niin korkealle jalkaan, että pyöreän aukon alareuna kohdistuu patellan (polvivuolion) alareunaan (Kuva 2).
Huomautus: Saranatanko tulee sijoittaa polven kivuttomalle puolelle.
3) Kiinnitä reisoisa takaisin tarttumalla alaläpän lenkkiin toisella kädellä ja ulkoläpän tartuntapintaan toisella kädellä. OA Liten pitäisi puristaa polvivuolion ympärille tiiviisti ja mukavan tukevasti aiheuttamatta venereikiön rajoittumista tai epämukavuutta (Kuva 3).
4) Kiinnitä pohjehihna ja reisi reisihihna tuen asettamiseksi mukavasti polven ympärille (Kuva 4).

VALINNAISTEN HIHNOJEN KIINNITYS:
Koko reiden ja/tai pohkeen ympäri ulottuvien lisähihnojen kiinnittäiseksi tulee noudattaa alla lueteltuja pukeusohjeita. Molemmat hihnat ovat täysin säädettävissä mukavuuden optimoimiseksi.
1) Pujota kahdesta mukana tulevasta hihnasta pitempi reisoisan D-renkaan läpi ja taita se takaisin, jotta se kiinnittyy itseensä (Kuva 5).
Huomautus: Vain toinen pää voi kiinnittyä takaisin hihnaan; pehmeä silmukkamateriaali osoittaa ulospäin. Tämä hihna kiedotaan reiden takaa ja kiinnitetään jo OA Liteen kiinnitetyn yleemmän reisihihnan silmukkamateriaaliin. Jos hihna on liian pitkä, säädä pituutta D-renkaaseen kiinnityvästä päästä.
2) Toista ensimmäinen vaihe kahdesta mukana tulevasta hihnasta lyhyemmälle pohjeosan kiinnittäiseksi.

SARANATANKOJEN POISTAMINEN (PESUA VARTEN):
1) Avaa OA Liten reisoisa ja rullaa yläreunan materiaalia niin, että saranatasku paljastuu, ja avaa saranasuojus.
2) Nosta OA Liten ulkopinnalta saranan keskeltä tarakkielekke irti tuesta ja sujauta somri saranan alla takiaistaran avaamiseksi.
3) Veda somri irti vieraä saranan alla reisoisasta ulos työntyvä saranatanko eli OA Litesta (Kuva 6).

PUHDISTUSOHJEET:
Pese käsin kylmällä vedellä (86 °F/30 °C) ja miedolla saippualla ja huuhtele perusteellisesti. RIIPUSTA KUIVUMAAN. Saranat pitää irrottaa pesun ajaksi.
Huomautus: Jos tukea ei huuhdella perusteellisesti, saippujäämä voi aiheuttaa ihoärsytystä ja materiaalin haurastumista.

KÄYTETYT MATERIAALIT
Polyesteri, nylon, spandex lycra, elastinen materiaali, alumiini, teräs

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

**Vain yhden potilaan käyttöön.
VAIN Rx**

HUOMAUTUS:VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRYTTÄ VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIAT PARHAAT MAHDOLLISET. MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SITTÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAIKIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE:
Mírná unikompartmentální (jeden kompartment) osteoartritida kolene (degenerativní artritida).

KONTRAIIDIKACE: Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
Pokud při používání tohoto produktu pociťujete bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.

POKYNY K POUŽITÍ:
1) Odjistěte a uvolněte lýtkové a stehenní popruhy. Odjistěte stehenní část ortézy OA Lite: uchopte vnější stehenní část a oddělte od ní suchý zip na přední části nohy (obrázek 1).
2) Provlékněte prsty poucky na horní části ortézy a natáhněte ortézu OA Lite na nohu tak, aby otevřená část stehenního krytí byla na přední části stehna. Vytáhněte ortézu OA Lite až do takové výšky, aby byla spodní část kulatého otvoru ve stejné rovině jako spodní část čásky (patelny) (obrázek 2).
Poznámka: Kloubová výtzuha by měla být umístěna na té části kolene, která není bolavá.
3) Znovu připevněte stehenní část tak, že jednou rukou uchopíte popruky spodní části a druhou rukou uchopíte povrch vrchní části. Ortéza OA Lite by měla těsně obepnout česku, a poskytnout tak pohodlné stehenní bez omezení či pocitu nepohodlí (obrázek 3).
4) Upevněte lýtkový a poté i stehenní popruh tak, aby ortéza pevně a pohodlně obepíjala koleno (obrázek 4).

INFORMACE O DOPLŇKOVÝCH POUŽITÍCH:
Pokud chcete použít další obvody popruhu na stehna a lýtka, postupujte podle níže uvedených pokynů. Oba popruhy jsou plně přizpůsobitelné, aby mohly zajistit optimální pohodlí.

1) Upevněte lýtkový z dvou dodaných popruhů ke kroužku tvaru „d“ (sponě) ve stehenní části, tak aby prošel sponou a přilnul zpět k sobě (obrázek 5).
Poznámka: Zpět k popruhu může být přichycena pouze jedna strana – nepřínavá část suchého zipu bude nahore. Tento popruh ovíňte zadem kolem stehna a připevněte jej k přílnavému materiálu na horním stehenním popruhu, který je již upevněný k ortéze OA Lite. Pokud je popruh příliš dlouhý, upravte jeho délku na konci připevnění ke kroužku tvaru „d“.
2) Postup pro krok 1 opakujte u kratšího z dvou dodaných popruhů pro připevnění na lýtka.

VYJMUTÍ KLOUBOVÉ VÝZTUHY (KVVLI PRANÍ):
1) Uvolněte stehenní část ortézy OA Lite a srolujte horní část materiálu tak, abyste odkryli pouzdro kloubové výztuhy, a poté uvolněte kryt kloubu.
2) Uprostřed kloubové výztuhy na vnější straně ortézy OA Lite nadzvedněte suchý zip od ortézy. Vložte prst pod kloub a uvolněte suchý zip.
3) Prst stáله ponechejte pod kloubovou výztuhou a táhněte za výtčivající výztuhu ve stehenní části. Zcela ji vyjměte z ortézy OA Lite (obrázek 6).

POKYNY K ČIŠTĚNÍ:
Perte ručně ve studené vodě (86 °F/30 °C) za použití jemného mýdla a důkladně opláchněte. SUŠTE NA VZDUCHU. Před práním vyjměte kloubovou výztuhu.
Poznámka: Pokud ortézu důkladně neopláchnete, zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a poškození materiálu.

POUŽITÉ MATERIÁLY
Polyester, nylon, spandex, lycra, guma, hliník, ocel

ZÁRUKA: Společnost DJO, LCC opraví nebo nahradí jakoukoli část jednotky a jejího příslušenství z důvodu vady materiálu nebo výrobní vady, která bude zjištěna do šesti měsíců od data prodeje.

**Pouze pro jednoho pacienta.
POUZE NA PŘEDPIS**

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZISKANÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILNÍ FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:
Osteoartrose unicompartimental (um compartimento) moderada do joelho (artrite degenerativa).

CONTRA-INDICAÇÕES: Nenhumas

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:
Se sentir dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer outra reacção anormal enquanto usa este produto, consulte imediatamente o seu profissional de saúde.

INFORMAÇÕES SOBRE A COLOCAÇÃO:
1) Desaperte e solte as correias da barriga da perna e da coxa. Desaperte a parte da zona da coxa da ortótese OA Lite segurando a peça exterior da zona da coxa e separando as tiras de velcro na parte da frente da perna (fig. 1).
2) Segure nos laços que se encontram na parte superior interna do suporte e puxe a ortótese OA Lite para a perna, certificando-se que a extremidade aberta da parte da zona da coxa se encontra em frente à mesma. Puxe a ortótese OA Lite o suficiente pela perna acima de modo a que a parte inferior do recorte circular fique alinhado com a parte inferior da rótula (fig. 2).
Nota: A barra da dobradiça deve ficar localizada no lado não doloroso do joelho.
3) Volte a apertar a parte da zona da coxa segurando o laço da aba inferior com uma mão e a superfície de pressão da aba exterior com a outra mão. A ortótese OA Lite deverá ficar confortavelmente colocada à volta da rótula, proporcionando uma compressão confortável sem constricção ou desconforto (fig. 3).
4) Aperte a correia da barriga da perna e depois a correia da coxa para garantir o suporte confortavelmente à volta do joelho (fig. 4).

INFORMAÇÕES SOBRE O USO OPCIONAL DAS CORREIAS:
Para que as correias circundem totalmente a zona da coxa e/ou da barriga da perna, siga as instruções de colocação apresentadas a seguir. Ambas as correias podem ser totalmente ajustáveis para um maior conforto.
1) Prenda a correia mais comprida das duas correias fornecidas no anel em D da parte da zona da coxa de modo a passar pelo anel e prender-se em si própria (fig. 5).

Nota: Apenas uma das extremidades da correia pode prender-se em si mesma; o material rugoso deverá ficar virado para fora.

Esta correia envolverá a parte traseira da coxa e prender-se-á no material rugoso na correia superior da coxa já fixa à ortótese OA Lite. Se a correia estiver demasiado comprida, ajuste novamente o comprimento na extremidade de fixação no anel em D.
2) Repita o passo um com a correia mais curta das duas correias fornecidas para a secção da zona da barriga da perna.

REMOÇÃO DAS BARRAS DA DOBRADIÇA (PARA LAVAGEM):
1) Desaperte a parte da zona da coxa da ortótese OA Lite e empurre a parte superior do material para baixo para expor o compartimento da dobradiça e desaperte a cobertura da mesma.
2) No exterior da ortótese OA Lite e no centro da dobradiça, separe a lingueta de Velcro do suporte e introduza um dedo sob a dobradiça para abrir o velcro.
3) Com o dedo ainda sob a dobradiça, puxe a barra da dobradiça saliente na parte da zona da coxa para remover a barra da ortótese OA Lite (fig. 6).

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:
Lave à mão em água fria (86 °F/30 °C) com um detergente suave e enxágue minuciosamente. DEIXE SECAR AO AR. As dobradiças devem ser removidas para lavagem.
Nota: Se o produto não for minuciosamente enxaguado, os resíduos de detergente poderão resultar em irritação da pele e deterioração do material.

MATERIAIS UTILIZADOS
Poliéster, nylon, licra, elástico, alumínio, aço

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

**Para utilização apenas num único paciente.
VENDIDO MEDIANTE RECEITA MÉDICA APENAS**

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NOYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FØR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:
Mild uni-kompartiment (ett kammer) osteoartritt i kne (degenerativ artritt).

KONTRAIIDIKASJONER: Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
Hvis du opplever smerte, opphovning, følelsesendringer eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, skal du øyeblikkelig søke medisinsk hjelp.

INFORMASJON OM PÅSETTING:
1) Åpne og løsne stropkene på leggen og låret. Lesne den stramme delen av OA Lite ved å gripe tak i den ytre lårdelen og trekke hetken og løkken fra hverandre på forsiden av beinet (fig. 1).
2) Grip tak i løkkena på den innvendige toppen av støttebandasjen og trekk OA Lite på beinet mens du påser at den åpne enden av lærmslaget er på forsiden av låret. Trekk OA Lite langt nok opp på beinet slik at den nederste delen av sirkelutskjæringene er innstilt med den nederste delen av patella (kneskålen) (fig. 2).
MerK: Leddstangen skal settes på den siden av kneet som ikke gjør vondt.
3) Fest lårdelen igjen ved å gripe tak i løkken under klaffen med én hånd og den gripende overflaten av den ytre klaffen med den andre hånden. OA Lite skal presse tett rundt kneskålen og gi behagelig trykk uten stramminger eller ubehag (fig. 3).
4) Fest leggstroppen, deretter lårstroppen for å feste støtten behagelig rundt kneet (fig. 4).

INFORMASJON OM STRAMMING ETTER ØNSKE:
For ytterligere innstrammning rundt hele låret og/eller leggen, følg instruksjonene for påsetting oppført nedenfor. Begge stropkene er fullstendig justerbare for best komfort.

1) Fest den lengste av de to stropkene som følger med, gjennom d-ringen på lårdelen i en løkke og fest den tilbake på seg selv (fig. 5).
MerK: Bare én ende kan festes tilbake til stroppen; det krusete løkkestoffet skal vende utover. Denne stroppen vil bli viklet rundt baksiden av låret og festes til løkkestoffet på den øvre lårstroppen som allerede er festet til OA Lite. Hvis stroppen er for lang, juster lengden igjen ved enden av festet til d-ringen.
2) Gjenta trimm en med den korteste av de to stropkene som følger med, til leggdelen.

FJERNING AV LEDDSTENGENE (TIL VASK):
1) Lesne lårdelen av OA Lite og rull tilbake stoffet på toppen for å avdekke leddhylietret og løsne leddtildeklningen.
2) På utsiden av OA Lite ved midten av leddet, løft lynlåsappen bort fra støttebandasje og skyv en finger under leddet for å løsne hetken og løkken.
REMOÇÃO DAS BARRAS DA DOBRADIÇA (PARA LAVAGEM):
1) Desaperte a parte da zona da coxa da ortótese OA Lite e empurre a parte superior do material para baixo para expor o compartimento da dobradiça e desaperte a cobertura da mesma.
2) No exterior da ortótese OA Lite e no centro da dobradiça, separe a lingueta de Velcro do suporte e introduza um dedo sob a dobradiça para abrir o velcro.
3) Com o dedo ainda sob a dobradiça, puxe a barra da dobradiça saliente na parte da zona da coxa para remover a barra da ortótese OA Lite (fig. 6).

RENGJØRINGSINSTRUKSJONER:
Vask for hånd i kaldt vann (86 °F/30 °C) med mild såpe og skylk grundig. Ledd skal fjernes for vask.
MerK: Hvis den ikke blir skylt grundig, kan såperester forårsake hudirritasjon og forringelse av stoffet.

MATERIALER
Polyester, nylon, Spandex Lycra, elastikk, aluminium og stål

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller skifte hele eller en del av enheten og tilbehør for feil i materiale eller håndverksmessig utførelse i en periode på seks måneder fra salgsdatoen.

**Kun til bruk på én enkelt pasient.
Reseptpliktig produkt**

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAXIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADEN VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

简体中文

使用本器械之前，请仔细阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

用途/适应症：
轻度单侧（单间室）膝关节关节炎（退化性关节炎）。

禁忌症：无

警告及注意事项：
如果在使用的类产品过程中感到疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常的反应，请立即咨询您的医生。

使用信息：
1) 松开小腿和大腿绑带。抓住 OA Lite 大腿部分的外侧，拉开腿前面的搭扣，将 OA Lite 的大腿部分松开（图 1）。
2) 将 OA Lite 套在腿上，确保大腿护套打开的一侧位于大腿内侧，将 OA Lite 往上拉，直到圆形开口的底部与髌骨（膝盖骨）底部处于同一水平线上（图 2）。注：铰链杆应位于膝盖无疼痛的一侧。
3) 一只手抓住内衬片的扣环，另一只手抓住外衬片的表面，重新系缚大腿部分，OA Lite 应紧贴膝盖骨，松紧度适当，不会限制运动或有不舒适感（图 3）。
4) 先后系紧小腿绑带和大腿绑带，将支具舒适地固定在膝盖上（图 4）。

可选绑带固定信息：
有关在大腿和/或小腿处对绑带进行全周固定的信息，请遵循下列使用说明。两个绑带完全可调，以确保最佳舒适度。
1) 将两个随附绑带中较长的一个连接到大腿部分的 D 形环，将它穿过 D 形环并回搭在自身之上（图 5）。注：只有一端可以回搭在绑带上，有绒毛的环形材料朝外。此绑带将包裹大腿后面，并连接到靠上的大腿绑带（已固定在 OA Lite 上）的环形材料上，如果绑带太长，请在连接到 D 形环后确定合适的长度。
2) 对于两个随附绑带中较短的一个（小腿部分），请重复第一步。

INFORMASJON OM STRAMMING ETTER ØNSKE:
For ytterligere innstrammning rundt hele låret og/eller leggen, følg instruksjonene for påsetting oppført nedenfor. Begge stropkene er fullstendig justerbare for best komfort.

1) Fest den lengste av de to stropkene som følger med, gjennom d-ringen på lårdelen i en løkke og fest den tilbake på seg selv (fig. 5).
MerK: Bare én ende kan festes tilbake til stroppen; det krusete løkkestoffet skal vende utover. Denne stroppen vil bli viklet rundt baksiden av låret og festes til løkkestoffet på den øvre lårstroppen som allerede er festet til OA Lite. Hvis stroppen er for lang, juster lengden igjen ved enden av festet til d-ringen.
2) Gjenta trimm en med den korteste av de to stropkene som følger med, til leggdelen.

FJERNING AV LEDDSTENGENE (TIL VASK):
1) Lesne lårdelen av OA Lite og rull tilbake stoffet på toppen for å avdekke leddhylietret og løsne leddtildeklningen.
2) På utsiden av OA Lite ved midten av leddet, løft lynlåsappen bort fra støttebandasje og skyv en finger under leddet for å løsne hetken og løkken.

REMOÇÃO DAS BARRAS DA DOBRADIÇA (PARA LAVAGEM):
1) Desaperte a parte da zona da coxa da ortótese OA Lite e empurre a parte superior do material para baixo para expor o compartimento da dobradiça e desaperte a cobertura da mesma.
2) No exterior da ortótese OA Lite e no centro da dobradiça, separe a lingueta de Velcro do suporte e introduza um dedo sob a dobradiça para abrir o velcro.
3) Com o dedo ainda sob a dobradiça, puxe a barra da dobradiça saliente na parte da zona da coxa para remover a barra da ortótese OA Lite (fig. 6).

RENGJØRINGSINSTRUKSJONER:
Vask for hånd i kaldt vann (86 °F/30 °C) med mild såpe og skylk grundig. Ledd skal fjernes for vask.
MerK: Hvis den ikke blir skylt grundig, kan såperester forårsake hudirritasjon og forringelse av stoffet.

MATERIALER
Polyester, nylon, Spandex Lycra, elastikk, aluminium og stål

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

**Kun til bruk på én enkelt pasient.
Reseptpliktig produkt**

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAXIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADEN VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

注意：美国联邦法律规定，本器械必须由注册的健康护理人员销售，由注册的护理人员使用。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用方法が不可欠です。

用途／適応：
軽度の単側（一関節）変形性膝関節炎（変形性関節症）。

禁忌：なし

警告および注意：
この製品の使用中に疼痛や腫腫、感覚の変化、または異常な反応を感じた場合は、直ちに医療専門家に相談してください。

装着手順：
1) ふくらはぎともも部分のストラップを外して緩めます。ともも部分の外部をつかみ、脚の前面でマジックテープを剥がして、本製品のともも部分を削いでください（図1）。
2) プレースの上部内側にある引く強するためのループをつかみ、ともも部分の開放端がとももの前面に来るようにして、本製品を引っ張って脚にかぶせてください。円形の切抜き底部分が膝蓋骨（膝頭）の底部にくるよう、本製品を脚の上方へ十分に引っ張り上げます（図2）。
3) 片手で内側にあるフリップのループをつかみ、もう一方の手で外側のフリップをつかんで、ともも部分を付着させます。拘束感や不快感がないよう適度に圧迫しつつ、膝関節の周囲にしっかと装着してください（図3）。
4) ふくらはぎ部分のストラップを締め、次にともも部分のストラップを締め、膝の周囲が快適になるようにプレースを固定してください（図4）。

オプションのストラップ装着方法：
とももとふくらはぎ（またはその一方）での追加の全周性のストラップ装着については、下記の方法に従ってください。いずれのストラップも十分な調節ができ、最適な快適性が得られます。

1) 同様の2本のストラップの長い方をともも部分のDリングに装着し、ストラップがDリングを通して、そのストラップ自身に付着するようにします（図5）。
注記：ストラップにはその一端しか再装着することができません。マジックテープの起毛した側を外側に向けてください。このストラップはとももの後ろを通して、本製品に最初から固定されている上部とももストラップのマジックテープの起毛した側に付着させます。ストラップが長すぎる場合は、Dリングへの装着部の端で長さを調節してください。
2) 同様の方法で、同様の2本のストラップの短い方をふくらはぎ部分に装着してください。

ビンテージの取り外し（洗浄用）：
1) 本製品のともも部分をゆるめ、上部の素材を巻き上げて、ビンテージングを露出させ、ビンジカバーをゆるめます。
2) 本製品の外側、ビンジの中央部で、マジックテープのつまみを持ち上げてプレースから離し、ビンジの下に指を滑り込ませてマジックテープを剥がします。
3) 指をビンジの下に入れたまま、ともも部分の突出しているビンジバーを引っ張って、本製品からバーを取り出してください（図6）。

使用材料
聚酯、尼龙、氨纶莱卡、弹性织物、铝、钢

保修：自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO 有限公司将全部或部分地维修或更换设备及其附件。

**仅供一次性使用。
仅限处方使用**</